



ལྷེཤུགས་ཅེགཤུགས་

-7-

མི་རིགས་དབེ་ལྷན་ཁང་།



ཐེན་བྱའི་རྟེན་མ།

7

མི་རྟེན་དཔེ་ལྟན་ཁང་།

གེས་བྱའི་ཐེགས་མ།

*

མི་རིགས་དཔེ་སྟན་ཁང་གིས་ཙོམ་ལྷུང་བྱས་ནས་བསྐྲན་པ།

1982 ལོའི་ཟླ་ 5 པར་པར་གཞི་ 1 པོ་བསྐྲགས་པ།

1982 ལོའི་ཟླ་ 5 པར་པོ་ཅིན་ལ་པར་ཐངས་ 1 པོ་བསྐྱབ་པ།

དྲིལ་རེས་སྒྲིང་བྱུང་ 1 ཟུར་ 6

知识火花

(第七辑)

(藏文)

民族出版社编译出版 新华书店发行
民族印刷厂印刷

开本：850×1168 毫米 1/32 印张：3

1982年5月第1版

1982年5月北京第1次印刷

印数：0001—4,000册 定价：0.16元

书号：M17049(3)30

ལྷོ་པོ་ན་མོ་དང་བབས་ཤིག་དང་སྒོ་གསར་གཞིན་ཅུ་ཞིག་
བར་བབས་གཏམ་གྱི་ཚུལ་ཏུ་སྒྲུལ་བ། (ཀ་བཞད).....འཁྱི་མཁན་དབང་ལྷུག (51)

ལྷན་མ་མི་རིགས་ཁག་གི་རིག་གནས་རྩ་སྒྲིག་།

ཐའེ་མན་ཏུ་ཡོད་པའི་ཁྱེད་ཁྱེད་ཀྱང་གི་བྱལ་བཞག་.....ལྷན་མཁན་དོན་དཔལ། (53)

ཐའལ་ ཆེན་ གྱི་ མེས་ བྱལ།

ཤུན་ཞི་ཞིང་ཆེན།ལྷན་མཁན་ཆེ་རིང་དོན་བྱལ། (60)

ཚུ་ཆེན།ལྷན་མཁན་པརྟན་གསུང་། (65)

གནའ་ བྱལ་ ལྷགས་ ཅན།

ཐའེ་ཤུན་རི་པ།གཙུག་པ་མ་བཟུས་ལྷན་བྱས་པ། (66)

བཀྲ་ཤིས་ལྷན་པའི་གནས་ཚུལ་རགས་བཟུས་བཀོད་པ།
.....བཟུས་ལྷན་ཕྱིད་མཁན་གཙུག་པ། (68)

མི་ རིགས་ རྩ་ སྒྲིག་།

ཁའོ་ཞན་རིགས།ལྷན་མཁན་མོ་བཟང་། (70)

བསམ་ མྱོད་ དཔུང་ གཏམ།

བཞེས་གཞིན་དམ་བར་བྱས་བཀྲར་ཕྱིད་པའི་སྒྲིག་བཟང་
དར་སྒྲེལ་གཏོང་དགོས།བསྐྱོད་ནམས་རྩོ་ཆེས་བཅམས། (76)

ཆང་དང་ཨ་རག་གི་དགོ་སྒྲིན་བཞེད་པ།ཨ་ཁྱི་ལྷ་ཐར་གྱིས་བཅམས། (78)

ཕྱིད་གྱིས་མཁྱེན་གྱི་ཡོད་དམ།

ལྷོ་པོ་བ་ལྷོད་བྱལ་བའི་ལྷ་མཆན་ཅི་རེད།ལྷན་མཁན་དཔུག (81)

རྩ་མཆར་ཅན་གྱི་ཅིས་རིག

ཀ། སྒྲན་མ་གྲངས་ཀྱི་རྒྱལ་ལྟངས།

ཁ། གྲུ་བྱ་འཛིག་པ། བརྒྱུན་ཕྱིན་མཁན་ལས་དང་ལེན། (83)

རྒྱལ་ཁབ་ཁག་གི་གནས་ཚུལ།

བ་ནི་རྒྱལ་ཁབ་མཉམ་འབྲེལ་གྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ། རྒྱུར་མཁན་ཚོལ་མ་རྒྱུལ། (84)

ཤིས་རབ་གྱི་མེ་རྒྱག

ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་གཏམ་དཔེ་ཁ་ཤིས། རྒྱུར་མཁན་རྟ་མ། (89)

གཤམ་ཚིག་འགའ་ཞིག་ འཚོལ་ཐུང་ཕྱིན་མཁན་ཆེ་དབང་། (91)

རྒྱལ་ཁབ་གཙོ་ཆེ་གས་གྱི་འཇལ་གསོར་འདེགས་

གསུམ་གྱི་རེུ་མིག་ རྒྱུར་མཁན་སྐལ་བཟང་བདེ་མྱིད། (91)

འཇམ་སྒྲིང་ཐོག་གི་གནས་ཚུལ་ངོ་མཆར་ཅན།

གྲོག་མ་ལས་ཁྱད་རྒྱུང་བའི་དཔེ་དེབ། (93)

སྒྲིང་ཆེན་གཉིས་གཅིག་ཏུ་སྒྲེལ་བའི་ཕྱག་ལམ། རྒྱུར་མཁན་ཤིས་རབ། (94)

མཐུན་ཐོག་རྒྱས་འགྲོ།

ཕྱིན་མཁན་ལང་མིང་རྒྱུ།

དཔྱིད་དབལ་ཤར་པ། (རྒྱལ་ཐོག)

འཕྱི་མཁན་བྱམས་པ།

དེབ་འདིའི་ནང་གི་ཁ་བྱང་རིམ་དང་བར་བཅུག་རིམ་འབྲི་མཁན།

དོན་གྲུབ་དང་།

ཐུར་ཁྲོ། ལང་མིང་རྒྱུ། ཅང་ལན་རྒྱུ།

ལང་ཆང་།

གཤེ་ཅི་ཤར་།

ཐུར་ཅིང་རྒྱུ།



ཅུན་དབྱིའི་གྲོས་ཚོགས་སྐོར་ གྱི་རྒྱུད་མདོར་བསྟུན།

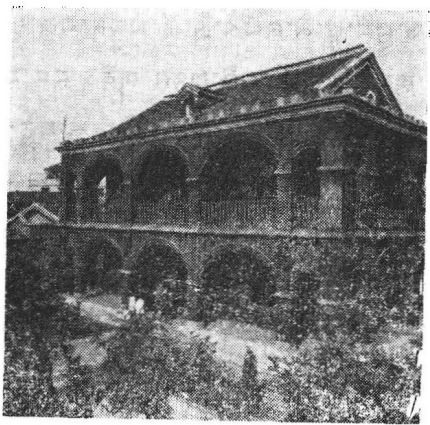
ཚོ་ཚོས་འཕེལ་གྱིས་བསྟུར།

ཅུན་དབྱིའི་གྲོས་ཚོགས་ནི་ 1935 ལོའི་ཟླ་ 1 པོར་ཀྱའི་ཀྲུ་ཞིང་ཆེན་པོ་
ཁོངས་ཅུན་དབྱི་གྲོང་ཁྱིམ་དུ་འཛོགས་པ་རེད།

ཐོངས་དེའི་དྲར་ ཀྱང་དབྱང་གི་གྲོས་ཚོགས་ ཐོག་སློ་མཐུན་ ཆིན་ པང་ཞན་
(པོ་ཀྱུ)གྱིས་སྒྲན་ཞུ་ཞུས་གིང་། ཁོས་དམར་དམག་གིས་དབྱ་པོའི་དམག་དོན་
ཐོག་གི་“སྐོར་བཅོམ་”རྒྱལ་དུ་སྒྲིག་བྱུང་མེད་པའི་ཐད་ལ་གཞན་རོས་ཀྱི་རྒྱ་ཁྱེན་པོ་
མང་པོ་ཞིག་བགྱངས་ཏེ་རང་གི་ནོར་འཁྲུལ་དག་སེལ་བྱས་པ་རེད། གྲོས་ཚོགས་
ཐོག་སློ་མཐུན་མཐོ་ཅོ་དྲུང་གིས་གསུང་བཤད་གནང་ནས་གཡོན་ལྷུང་སྐབས་པོ་
འཛོལ་རིང་ལུགས་ཐོངས་གསུམ་པའི་དམག་དོན་ཐོག་གི་ནོར་འཁྲུལ་ལ་དགག་པ་
བསྟོན་པ་དང་། སློ་མཐུན་ཀྱང་ལུན་ཐེན་དང་། ཀྲུ་ཞིང་ལའེ། ལི་ལྷུ་ལུན།
ཉི་ཅུང་ལེན། ཀྱུ་ཏེ། ལི་ཏུ་ཅའོ་ཆི། ཁེན་ལུན་སྐགས་ཀྱིས་ཀྱང་གྲོས་ཚོགས་
ཐོག་གསུང་བཤད་གནང་སྟེ་གཡོན་ལྷུང་ནོར་འཁྲུལ་གྱི་དམག་དོན་ལམ་ཕྱགས་ལ་
རོ་སྐོལ་གནང་བ་རེད། གྲོས་ཚོགས་ཀྱིས་《དབྱ་དམག་གི་“སྐོར་བཅོམ་”ཐོངས་ལུ་
པར་རོ་སྐོལ་བྱས་པའི་སྐོར་གྱི་ཀྱང་གྱང་ ཀྱང་དབྱང་གི་ཕྱགས་སྒྲུལ་ གྱི་གྲོས་ཚོད་
བཟོ་བཅོས་བྱས་པར་མ་བཟད་གྲོས་འཆམ་ཡང་བྱས་ཐོག་ སློ་མཐུན་མཐོ་ཅོ་དྲུང་
གིས་མཆོན་པའི་མར་ཁེ་སི་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་ཀྱི་དམག་དོན་ལམ་ཕྱགས་ཡང་པོ་
སྐར་ཁས་ཐངས་པ་དང་འབྲེལ། ཏང་གི་འགོ་ཁྲིད་ལས་ཁུངས་སྐར་སྐྱིག་བྱས་ཏེ་
སློ་མཐུན་ཀྱང་ལུན་ཐེན་གྱིས་སྤྱི་བྱུང་རྒྱུ་ཅིའི་འགན་བཞེས་པ་དང་། སློ་མཐུན་

མའོ་ཙ་རྩུང་དང་། གྲོའུ་ཞེན་ལའེ། ལང་ཙ་ཞང་བཅས་ལས་བྱུང་པའི་མི་གསུམ་
 དམག་དོན་ཚེ་རྩུང་བཅུགས་ནས། ཁོང་རྣམ་པས་དམག་དོན་བཞོད་འདོམས་
 བྱེད་རྒྱའི་ལས་འགན་ཁྲུང་གནང་བ་རེད།

ཙུན་དཔྱིའི་གྲོས་ཚོགས་སུ་བྱུགས་མཁན་གསལ། ཆབ་སྲིད་ཙུས་ཀྱི་ཁྱ་
 ཡན་ལང་ཙ་ཞང་དང་། མའོ་ཙ་རྩུང་། ཡིའུ་རྩའོ་ཆི། སྲིན་ཡུན། གང་ལུན་
 ཐེན་(ལའོ་ལུའུ)། ཆེན་པང་ཞན་(པོ་ཀུའུ)། གྲོའུ་ཞེན་ལའེ་བཅས་དང་།
 ཆབ་སྲིད་ཙུས་ཀྱི་རྩིས་སྒྲོན་ཁྱ་ཡན་གྲུའུ་ཉི་དང་། ཁོ་ཁོ་ཚོན་(ཁའེ་རྩེང)། ཉིང་
 རྩ་བཅས་ཡོད་པ་དང་། དེ་མིན་གྲོས་ཚོགས་སུ་བྱུགས་མཁན་ད་རྩུང་ཡིའུ་པོ་
 ཁོང་(གྲུང་གོའི་བཙོ་ཞིང་དམར་དམག་གི་སྤྱི་ཁབ་ཆན་སུའུ་གང)དང་། ཡི་རྩུ་
 སྲན་(གྲུང་གོའི་བཙོ་ཞིང་དམར་དམག་གི་སྤྱི་ཁབ་ཆབ་སྲིད་བྱུའུ་ཡི་གྲུའུ་རེན་ལས་
 ཆབ)། ཡིན་པའོ་(དམར་དམག་ཙུན་ཐོན་དང་པོའི་ཐོན་གང)། ཉི་རྩུང་གེན་
 (དམར་དམག་ཙུན་ཐོན་དང་པོའི་ཆབ་སྲིད་ཁྱ་ཡན)། ཡེང་ཉི་རྩའེ་(དམར་
 དམག་ཙུན་ཐོན་གསུམ་པའི་ཐོན་གང)། དབྱང་རྩུང་ཁུན་(དམར་དམག་ཙུན་ཐོན་
 གསུམ་པའི་ཆབ་སྲིད་ཁྱ་ཡན)། རྩུང་གེན་ཐང་(དམར་དམག་ཙུན་ཐོན་ལ་པའི་
 ཐོན་གང)། ཡི་གྲུའོ་རན་(དམར་
 དམག་ཙུན་ཐོན་ལ་པའི་ཆབ་སྲིད་
 ཁྱ་ཡན)། ཉིང་ཞོའུ་ཡིང་(ཉང་
 གྲུང་དབྱང་གི་རྩུང་ཡིག་ཆེན་མོ)།
 ལུའུ་ཞིའུ་ཆོན་(ཡིག་སྒྱུར)། ཡི་ཉི་
 (ཉི་རྩུ་ཡང་ཟེར། གྲུང་ཁུན་རྒྱལ་
 སྤྱིའི་དམག་དཔོན་གྱི་སྒོ་འདྲི་ས)
 བཅས་གྲུང་ཡོད་པ་རེད།





བཟོ་པ་གྲུལ་རིམ་གྱི་མཐུན་
 གྲུལ་འབྲུག་འཛིང་གི་རྒྱུ་
 ཆེན་—— རྒྱ་གཅིག་རྒྱུ་
 ལྷིང་ལཱ་རྩལ་རྒྱུ་ཆེན།

ཆོ་རིང་ཆོས་འཕེལ་གྱིས་བསྐྱར།

རྒྱ་གཅིག་རྒྱུ་ལྷིང་ལཱ་རྩལ་རྒྱུ་ཆེན་ནི་འཇམ་མིང་ཡོངས་ཀྱི་བཟོ་པ་...
 གྲུལ་རིམ་དང་རྒྱ་ཆེན་ལཱ་རྩལ་མི་དཔལ་ལྷན་རང་ཉིད་ཀྱི་སྤྲུལ་སྤྲུག་ལ་...
 བཟོ་གས་ཞིབ་བྱེད་པའི་གསར་བཞེད་རྒྱུ་ཆེན་ཞིག་ཡིན་ཞིང་། འོད་སྤྲོད་འབར་
 པའི་འབྲུག་འཛིང་ལ་བརྟེན་ནས་རྒྱུ་ཆེན་འདི་གསར་གཏོད་བྱེད་མཁན་ནི་མི་...
 མའི་བཟོ་པ་གྲུལ་རིམ་རེད།

རྒྱུ་རབས་བཅུ་དགུ་པའི་ལོ་རབས་བདུན་ཅུ་པ་ནས་བཟུང་། མ་ཅ་
 རིང་ལྷགས་འཕེལ་རྒྱས་སོང་བ་དང་ཆབས་ཅིག མི་གོའི་བཟོ་པ་གྲུལ་རིམ་གྱི་
 དཔུང་ལྡེ་རྒྱན་ཆད་མེད་པར་འཕེལ་རྒྱས་དང་སྤྲུལ་སྤྲུག་ཆེ་རུ་སོང་བ་དང་།
 རྒྱུ་རབས་བཅུ་དགུ་པའི་རྒྱུ་མཚུགས་ལྡེ་བས་རྒྱུ་སྤྲུལ་ལས་བཟོ་པ་འཕེལ་...
 རྒྱས་ཕྱང་ལྡེ་མི་འཕྲོ་ཁྱི་ཆོ་བདུན་བརྒྱ་ལྷ་བཅུ་ཟིན་ཞིང་། ཁོ་ཆོས་མ་ཅ་ཅན་
 གྱི་གདུག་རྒྱུ་ཆེ་བའི་གཉེན་གནོད་དང་བསྐྱེད་གཞིག་སྤྲོད་དགོས་ཕྱང་ནས་ཉིན་...
 རེར་ལཱ་རྩལ་རྒྱ་ཆོད་བཅུ་བཞི་ནས་བཅུ་དྲུག་པར་བྱེད་དགོས་ཀྱི་ཡོད་པ་དང་།
 ཐ་ན་སྤྲུ་གུ་བཟོ་པ་ཆོ་ལའང་དམིགས་བསལ་མེད་པར་དེ་འདྲ་བྱེད་དགོས་ཀྱི་...
 ཡོད་པ་རེད། ལཱ་རྩལ་ཆ་རྒྱུན་ཏུ་ཅང་སྤྲུག་པ་དང་ཆད་ལས་བཞུལ་བའི་ལྷས་
 པའི་ལཱ་རྩལ་ལྷས་པའི་དབང་གིས། རྒྱུ་པར་སྤྲུལ་མི་ལགས་པའི་དོན་རྒྱན་
 ཡོང་གི་ཡོད་པ་དང་། དཔལ་འབྱོར་ཉམས་ཉེན་ཕྱང་བའི་སྤྲུལ་སྤྲུག་མ་ཅ་ཅན་
 གྱིས་ཉམས་ཉེན་གཞན་གཞིག་བྱེད་ཆེད་བཟོ་པ་འཕྲོ་ཁྱི་ཆོ་སྤྲོད་ནས་སྤྲུ་...

ཕལ་མ་ཡང་ན་ཐབས་བརྒྱ་རྩ་སྟོང་གིས་ཁྲ་ཕྱགས་གཙོག་གང་ཐུབ་བྱས་སྟབས།
 བཙོ་པ་ཚོའི་འཆོ་བ་ཉིན་བཞིན་དཔུལ་ཞིང་ཡོངས་པའི་གནས་སུ་གྱུར་པ་རེད།
 དེར་བརྟེན་བཙོ་པ་ཚོས་རྟག་པར་ལས་མཆམས་བཞག་ནས་འཐབ་ཚད་བྱེད་པ་་་་
 དང་སྤྱགས། སྤྱི་ལུག་ལྷན་ཁྲུང་གིས་དམག་དཔུང་དང་། ཉིན་རྟོག་དམག
 ཁྲམ་པ་ཨ་ཡུག་བཅས་སྟོང་འགྲུག་བྱས་ནས་ལས་མཆམས་འཛོག་མཁན་བཙོ་པ་་་
 རྣམས་ལ་གདུག་རྩ་བ་ཆེ་ཞིང་ཁྲག་དྲི་ཕྱོ་བའི་དྲག་གནོན་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་དང་་་་་
 བཙོ་པ་རྣམས་ཀྱིས་རིམ་བཞིན་མ་ཅ་ཅན་གྱི་གདོང་རིས་གདུལ་ཕོ་དེ་གསལ་པོར་
 མཐོང་སྟེ། 1884 ལོར་མེ་གོ་དང་ཅ་ན་ཏའི་རྒྱལ་ཁབ་གཉིས་ཀྱི་བཙོ་པའི་ཚོར་
 པ་བརྒྱད་ཀྱིས་མེ་གོའི་ཀྱི་ཅ་གོ་ཁྲོང་ཁྲིར་དུ་ཆོགས་འདུ་འཆོགས་ནས་བཙོ་པ་་་་
 རང་གི་སྟབས་ཀྱགས་ལ་བརྟེན་ཏེ་ངལ་རྩ་ལ་ཆ་རྟེན་ལེགས་བཅོས་ཡོང་བའི་བརྟེན་
 ལེན་བྱེད་ཐབས་ནང་གྲོས་བྱས་ཐོག མཐར་1886 ལོའི་ཟླ་5 ཚེས་1 ཉིན་སྤྱི་
 མནལ་མཐུན་གྱིས་ལས་མཆམས་བཞག་ནས་ལས་ཡུན་རྒྱ་ཚད་བརྒྱད་ཀྱི་ལམ་་་་་་
 ལུགས་ལག་ལེན་བསྟར་བའི་རེ་བ་འདོན་རྒྱའི་གྲོས་ཐག་བཅད་པ་རེད།

1886 ལོའི་ཟླ་5 ཚེས་1 ཉིན། མེ་གོ་རྒྱལ་ཁབ་ཡོངས་ཀྱི་ལས་རིགས་
 བརྒྱ་ལྷག་ཅམ་ནང་དུ་ཡོད་པའི་བཙོ་པ་ཁྲི་ཚོ་བཅོ་ལྔ་ཚང་མས་སྡེ་བ་གཅིག་ལ་་་
 ལས་མཆམས་བཞག་སྟེ། བཙོ་པ་རྣམས་བཙོ་བྱ་ནས་ཐོན་ཏེ་ཁྲོམ་ལམ་དུ་རམ་
 སྟོན་ཁྲོམ་སྐྱར་བྱེད་པར་སྟོད་ནས་ལས་ཡུན་རྒྱ་ཚད་བརྒྱད་ཀྱི་ལམ་ལུགས་ལག་་་་
 ལེན་བསྟར་དགོས་པའི་རེ་བ་འདོན་པ་རེད། ཉིན་དེར་ཀྱི་ཅ་གོ་ཁྲོང་ཁྲིར་གཅིག་
 པུར་ཆ་མཚན་ན། བཙོ་པ་ཁྲི་ཚོ་བཞིས་ལས་མཆམས་འཛོག་པར་ལུགས་ཏེ་མེ་
 འཁོར་གདོང་མཆམས་བཞག་པ་དང་། ཚོང་ཁང་ཚང་མའི་སྒྲི་བརྒྱབ་པ། བཙོ་
 ལས་སྡེ་ཁག་གཙོ་ཕོ་རྣམས་རྩ་སྟོན་ཆོགས་ཞིག་པ་ལྟར་ཆགས་པ་རེད། ཉིན་ལྷུ་ལྷུ་
 ཁྲོང་ཁྲིར་དུ་ཡང་བཙོ་པ་ཉིས་ཁྲི་ལྔ་སྟོང་གིས་ལག་དུ་དཔལ་འབར་བྱེད་ནས་་་་
 པའི་ལའོ་དུའེ་ཞེས་པའི་ཁྲོམ་ལམ་ཆེན་པོར་ཁྲོམ་སྐྱར་བྱས་པ་རེད། མ་ཅ་ཅན་
 རྣམས་མང་ཆོགས་ཀྱི་གསར་བརྒྱའི་ཟིལ་ཀྱགས་ལ་སྤྱག་ཐག་ཆོད་དེ་བཙོ་པའི་རེ་་་

བ་དེ་ཁས་མི་ལེན་ཀ་མེད་བྱུང་བས། ལས་མཚམས་བཞག་པའི་འཕལ་ཚད་ལ་
 རྒྱལ་ཁ་ཐོབ་ནས་བཟོ་བ་ཁྱི་ཚོ་བཙོ་བཟུང་དང་སྤྱང་ལ་སྦྱ་5 ཚེས་1 ཉིན་དེ་
 རང་དང་ཡང་ན་ལྷ་གཅིག་གི་རྒྱུ་ཉིན་རེར་ལས་ཀ་ཆུ་ཚད་བཟུང་རེ་བྱས་་་་
 ཚོག་པ་དེ་བཙོན་ལེན་བྱེད་ཐུབ་པ་བྱུང་བ་དང་། བཟོ་བ་གཞན་དག་ནམས་ཀྱི་
 ལས་ཀའི་དུས་ཚད་ཀྱང་ཆད་ཆེ་ཆུང་ལ་མ་བརྟེན་པར་ཐུང་དུ་གཏོང་བྱུང་བ་་་་
 བྱུང་བ་རེད། དེ་ནི་མེ་མོའི་བཟོ་བ་གྲལ་རིམ་གྱིས་མ་རྩ་ཅན་ལ་འཕལ་ཚད་བྱས་
 པར་ཐོབ་པའི་རྒྱལ་ཁ་ཏུ་ཅང་ཆེན་པོ་ཞིག་རེད། འོན་ཀྱང་འཕལ་ཚད་ནི་དེ་
 ནས་བཟུང་མཚམས་ཆད་མེད་པར་ལས་མཚམས་བཞག་པའི་མཇུག་བསྐྱེད་མ་ཐག་
 མ་རྩ་ཅན་གྱིས་རྒྱར་ཤོལ་བྱས་པ་རེད། ཀྱི་ཅ་ཀོའི་མ་རྩ་ཅན་གྱིས་ཉིན་རྟོག་
 དམག་དང་ཁྲམ་པ་ཨ་ཡུག་ནམས་འདུ་བྱུང་བྱས་ཏེ་གཏོར་བཤིག་གི་བྱ་བ་སྐྱབ་་་
 དུ་བཅུག་ནས། སྦྱ་5 ཚེས་3 ཉིན་ཁོ་པ་ཚོས་ལས་མཚམས་བཞག་པར་ཞུགས་་་
 མཁན་གྱི་བཟོ་བ་དུག་བསད་པ་རེད།

མ་རྩ་ཅན་གྱིས་སྦྱ་ཏམ་ཆེན་པོས་རྒྱར་ཤོལ་བྱས་པ་དེར་བཟོ་བ་ནམས་་་་
 རྒྱུ་ཁོ་དུག་པོ་ལངས་ཏེ། ཁོ་ཚོས་སྦྱ་5 ཚེས་4 ཉིན་ཤོལ་གཏམ་སྦྱོག་པའི་
 ཚོགས་འདུ་འཛོག་སྐྱའི་ཐག་བཅད་པ་དང་། ཚེས་4 ཉིན་ཚོགས་འདུ་འཛོག་
 བཞིན་པའི་སྐབས་སུ་མི་རན་གཅིག་གིས་སྦྱ་བྱར་དུ་ཚོགས་རར་འབར་མདེལ་་་་
 དུགས་པ་དང་། དེ་སྐུར་ཉིན་རྟོག་དམག་གིས་བཟོ་བ་ནམས་ལ་མེ་མདའ་
 བཟུབ་ཉེ་བཟོ་བ་ཁ་ཤས་ཤི་བ་དང་། བཟོ་བ་ཉིས་བཟུ་ལྷག་ཅམ་ལ་སྦྱོན་
 ཐེབས་པ། བཟོ་བ་བཟུ་ཡུག་ཁ་ཤས་འཛིན་བཟུང་ཐེབས་ཞིང་། ལྷག་སྦྱང་
 སྦྱང་གཞུང་གིས་ད་དུང་རྒྱ་མཚན་གང་ཡང་མེད་པར་བཟོ་བའི་གཙོ་འཛིན་བཞི་
 ལ་འགོགས་གསུང་གྱི་ཆད་པ་བཅད་པ་རེད། ཡིན་ནའང་བཟོ་བ་གྲལ་རིམ་གྱིས་
 མ་རྩ་ཅན་ལ་གཉའ་མི་སྐར་པར་འཇམ་སྒྲིང་ཡོངས་ཀྱི་ཁྱོན་དུ་ཅ་སྐབས་ལང་་་་
 ཡོང་དུ་འཕུར་བ་ལྟ་བུའི་ལས་མཚམས་འཛོག་པའི་འཕལ་ཚད་བྱས་པ་རེད།

རྒྱལ་སྦྱའི་བཟོ་བའི་ལས་འགལ་གྱི་ལོ་རྒྱུས་ཐོག་ལ་ཆ་མཚན་ནས་བཤད་་་

ཆབ་སྲིད་དང་སྐབས་དོན་གྱི་ཡིག་ཚང་ཚུང་ཚུང་།

དང་པོ། ཅི་འདྲ་ཞིག་ལ་མཐོ་ཙུང་དགོངས་པ་ཟེར།

ལན། གོ་མཐུན་མཐོ་ཙུང་གིས་གཙུག་པོ་གྲང་ཁན་དང་
མིས་མར་ཁེ་སི་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་གྱི་ཙུང་པར་གྲུང་པའི་ཙུང་པའི་རིགས་པ་གཞིར་...
བཟུང་སྟེ། གྲུང་གོའི་དུས་ལུན་རིང་པའི་གསར་བརྗེའི་ལག་ལེན་ནང་གི་གསར་
ཐུན་གྱི་རང་བཞིན་ལྡན་པའི་ཉམས་སྦྱང་རབ་དང་རིམ་པ་རྣམས་རིགས་པའི་...
གཞུང་ལུགས་སུ་སྦྱང་བསྐྱས་མཛད་པ་ལས་གྲུང་གོའི་གནས་ཚུལ་དང་མཐུན་པའི་
ཆན་རིག་གི་སྒྲིབ་སྒྲིབ་པས་གོ་ཞིག་བྱུང་ཞིང་། མར་ཁེ་སི་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་
གྱི་ཡོངས་ཁྲུལ་བདེན་དོན་དང་གྲུང་གོའི་གསར་བརྗེའི་ལག་ལེན་དངོས་གཉིས་...
ལྷང་འབྲེལ་བྱས་པའི་འབྲས་བྱ་དེར་མཐོ་ཙུང་དགོངས་པ་ཟེར།

གཉིས་པ། ཏང་གི་སྐབས་བཅུ་གཅིག་པའི་གྲུང་ལྷ་ཆང་
འཛམས་གྲོས་ཚོགས་ཐེངས་གསུམ་པའི་དོན་
སྒྲིང་གཏིང་ཟབ་པོ་དེ་གང་ཡིན།

ལན། ཐེངས་འདིར་གྲོས་ཚོགས་དེས་ 1976 ལོའི་ཟླ་ 10 པ་ནས་བཟུང་
ཏང་གི་ལས་ཀ་དེ་སྐོར་ཉིན་རིང་པར་ཆུད་ནས་སྒྲིང་པ་ལྟ་བུའི་གནས་ཚུལ་མཐུག་...
བསྐྱེད་ཏེ། གྲུག་དང་ནན་ཏན་གྱི་སྒྲིབ་སྒྲིབ་“རིག་གནས་གསར་བརྗེ་ཆེན་པོ”ཡི་
ནང་དང་དེའི་སྒྲིབ་གཞིན་ལྷང་ནས་འཁྲུལ་ཡོངས་ཁྲུལ་བྱེད་འགོ་བཙུགས་པ་རེད།

དེའི་ཐོག་ནས་ཏང་གིས་མར་ཁི་མི་རིང་ལུགས་ཀྱི་བསམ་སྒྲུབ་ལམ་ལུགས་དང་།
 ཆབ་སྲིད་ཀྱི་ལམ་ལུགས། ཅ་འཇུགས་ཀྱི་ལམ་ལུགས་བཅས་གསར་དུ་གཏན་
 འབེབས་བྱས་པ་མཚན་ཡོད་པ་དེ་ཡིན།

གསུམ་པ། ཏང་གི་སྐབས་བཅུ་གཅིག་པའི་ཡུང་ལྷ་ཚང་
 འཛིན་པ་གྲོས་ཚོགས་ཐེངས་ ཅུག་ པའི་ཐོག་
 གྲོས་ འཆམ་ ཡུང་ པའི་«རྒྱལ་ ཁབ་ བཅུགས་
 ཚུན་ གྱི་ ཏང་གི་ ལོ་རྒྱུས་ ཀྱི་ གནད་ རྟོན་
 འགྲུབ་ ཞིག་སྒྲར་གྱི་ གྲོས་ཚོད»ཀྱི་ བང་རྟོན་
 གཙོ་བོ་ག་རེ་རེད།

ལན། གྲོས་ཚོད་དེས་ཏང་གི་ལོ་རྒྱུས་ལྟུང་ནང་གི་འཐབ་ འཛིང་གི་ལོ་
 རྒྱུས་གོ་རིམ་ལ་དཔྱད་གསུངས་བྱས་ཡོད་པ་དང་། རྒྱལ་ཁབ་བཅུགས་ནས་ལོ་སྟུང་
 ས་གཉིས་རིང་གི་ཏང་གི་ཅ་པའི་ཉམས་སྤྱོད་ལུགས་སྒྲུབ་བྱས་ཡོད་པ། དངོས་
 ཐོག་བདེན་འཚལ་གྱིས་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དོན་རྒྱུན་གལ་ཆེ་རབ་དང་རིམ་པར་གདེང་.....
 འཛིན་བྱས་པ་དང་ཆབས་ཅིག་དོན་རྒྱུན་དེ་ཆོད་སྒྲོབ་ རྟོན་བསམ་སྒྲོ་ཡང་དག་པ་
 ཡིན་མིན་དང་དོན་རྒྱུན་དེ་ཆོ་བུང་པའི་རང་རོས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུན་དང་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་རྒྱ་
 མཚན་ག་རེ་ཡིན་མིན་དབྱེ་ཞིབ་བྱས་ཡོད་པ། ཚན་རིག་དང་མཐུན་པའི་སྒྲོ་ནས་
 རྒྱ་མཐུན་མཐོ་ཙེ་ཏང་གི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་གོ་གནས་དང་མཐོ་ཙེ་ཏང་དགོངས་པར་.....
 གསལ་བཤད་བྱས་ཡོད་པ་རེད། དེའི་ཐོག་ནས་གོ་གནས་མཐུན་སྒྲིལ་བ་ཆོ་
 མཐུན་དུ་སྒྲིང་པའི་ཁ་ལྷོགས་གསལ་པོར་བསྟན་ཡོད་པ་དེ་རེད།

སྐལ་བཟང་གྱིད་ཀྱིས་བརྒྱུད་པ།

གསར་ བཞེས་ རྒྱ་ རྒྱ་

[illegible]

—ལྷོ་མཐུན་ལི་ཏ་གཞི་དགུང་ལོ་རྒྱུ་དུས་

A black and white line drawing of a scholar in traditional Chinese attire, including a cap and a long robe. He is seated on a stool, leaning over a desk and writing with a brush on a scroll. On the desk, there is a small oil lamp with a flame, a brush holder containing several brushes, and a stack of books. A window with a curtain is visible in the background, showing a grid pattern.

ཀྱལ་ཁབ་བརྒྱད་ཀྱི་མཉམ་འབྲེལ་དམག་དང་ཅིང་ཀྱལ་རབས་ཀྱི་གོང་མའི་སྤྱད་་་་
 གཞུང་གིས་གདུག་རྩལ་ཆེ་བའི་སྒྲི་ནས་དབྱི་རྩྱ་ཐོན་གྱི་ལས་འགུལ་དྲག་གནོན་་་
 བྱས་པ་དང་འབྲེལ། བཅན་འཛུལ་དམག་ནམས་སྒྲི་མཐུན་ལི་ཏྱ་ཀྱའོ་ཡི་པ་ཡུལ་
 ཏྱ་པེ་ཞིང་ཆེན་ཁོངས་ལེ་ཐེང་ཞན་གྱི་ཉི་འདུམས་སུ་སྤྱེད་པས་ཏེ། དེ་ཚས་ག་ས་
 གར་མི་གསོད་པ་དང་མི་རྒྱལ་པ་སྐྱབས་གདུག་རྩལ་དང་གདུམ་དྲག་ཆེ་བའི་བྱ་་་
 རྒྱུད་ཕྱག་རིགས་ཕྱག་ཆད་བྱས་པ་དེ་ཚ་ལོ་ན་རྒྱང་བའི་ལི་ཏྱ་ཀྱའོ་ཡིས་མིག་་་་
 མཐོང་ལག་ཐིན་བྱང་སྤྱོད་སེམས་སུ་སྤང་སེམས་རབ་དུ་བསྐྱེད་ནས། ཁོང་གིས་
 ཏྱག་པར་དགོ་ཆན་ལ་“ཕྱི་སྤྱིང་པ་ཚས་ཀྱང་གོའི་ས་ཆའི་སྤང་ལ་ཁྲིམས་ མེད་ལྟར་
 མེད་བྱེད་པའི་རྒྱ་མཆན་ཅི་ཡིན་ནམ”ཞེས་དང་། “དབུལ་པོ་ནམས་ལ་ཟ་རྒྱ་
 རྒྱན་རྒྱ་མེད་པའི་རྒྱ་མཆན་གང་ཡིན་ནམ”ཞེས་བྱི་བ་འདྲོན་གྱི་ཡོད་ཅིང་།
 སྐབས་དེའི་དགོ་ཆན་གྱིས་ཀྱང་ཀྱལ་གཅེས་པ་ལོ་རྒྱུང་འདིས་བརྟན་པའི་གནད་་་
 དྲན་ན་ངར་ཅན་དེར་ལན་འདེབས་བྱུང་གི་མེད་པ་རེད། ལི་ཏྱ་ཀྱའོ་ལོ་བརྒྱ་
 གསུམ་ལ་སོན་སྐབས། ཉིན་ཞིག་དགོ་ཆན་ཞིག་གིས་ཐའེ་མིང་ཐེན་གོའི་གསར་
 བརྒྱའི་སྤྱང་བཤད་པ་ཁོང་གིས་ཉན་རྗེས་སེམས་ལྷགས་ཆེན་པོ་བསྐྱེད་དེ་“ང་ཆེན་་་
 པོ་ཆགས་དུས་ཡིན་གཅིག་མིན་གཅིག་དྲུང་ཞིནུ་ཚན་ལ་སྤྱོད་སྤྱང་བྱས་ཏེ་ཅིང་་་་
 ཀྱལ་རབས་ཀྱི་གོང་མ་ཅ་གཏོར་གཏོར་གི་ཡིན”ཞེས་བཤད་ཡོད་པ་དེའི་ཐོག་ནས་
 རྒྱ་མཐུན་ལི་ཏྱ་ཀྱའོ་ཡིས་རྒྱང་དུས་ནས་བཅན་ཀྱལ་རིང་ལུགས་དང་བཀས་བཀོད་
 རྒྱུད་འཛིན་རིང་ལུགས་ཀྱི་དབང་སྤྱར་མགོ་རྒྱང་བསྐྱབས་ནས་ཀྱང་ཏྱ་མི་རིགས་་་་
 བཅིངས་འཁྱལ་གཏོར་རྒྱུའི་རྒྱལ་གཅེས་འདུན་པ་བཅངས་ཡོད་པ་མཆོན་པ་རེད།

རྒྱ་མཐུན་ལི་ཏྱ་ཀྱའོ་ཡིས་དུས་ཚད་དམ་པོར་འཛིན་རྒྱུར་དོ་སྤང་ཏྱ་ཅང་་་་
 ཆེན་པོ་གནད་གི་ཡོད་ཅིང་། ཁོང་དགུང་ལོ་བདུན་ལ་སོན་སྐབས་རྩྱང་ཀྱ་ཁོ་ལོ་
 རྒྱང་ཆའི་སྤྱོད་བཅུགས་སྤྱོད་གྲར་སྤྱོད་སྤྱང་བྱེད་པར་ལེབས་གྱི་ཡོད་པ་དང་།
 སྤྱོད་ཕྱག་ནང་ཁོང་གི་ལོ་རྒྱུང་གོས་ཡིན་མོད། འོན་ཀྱང་ཁོང་གིས་སྤྱིང་ཕུས་ཆེན་
 པོས་སྤྱོད་སྤྱང་བྱས་སྐབས་སྤངས་འབྲས་ལེགས་ཤོས་རེད། སྤྱོད་ཁྱིད་བྱེད་སྐབས་